مثنوی «هفت وادی» میرسید علی همدانی

ميرزا ملا احمد

9

كريمجان قادراُف **

میرسید علی همدانی از زمرهی عارفان و ادیبان پرکاری است که آثار فراوان علمی و ادبی تألیف کرده است و تعداد آنها را محققان بیش از ۱۷۰نسخه دانستهاند. ولی متأسفانه، از آن آثار فراوان تعداد خیلی کم باقی مانده است.

یکی از آثار باقیمانده ی او مثنوی «هفت وادی» است که دارای ۱۵۲ بیت می باشد، این مثنوی با عنوانهای «اختراعات امیریه» و «هفت وادی» در کتابخانههای گوناگون محفوظ بوده، متن آن بارها به حروف فارسی و سیریلیک به طبع رسیده است.

*معاون دبیر کل آکادم*ی ع*لوم جمهوری تاجیکستان

**استاد فلسفه دانشگاه ملی تاجیکستان

قبل از آن که راجع به محتوا و ارزشهای این اثر سخن رود، باید مسئلهی -منسوب بودن مثنوی مذکور را به میرسید علی همدانی روشن کرد؛ زیرا در این مسئله میان محققان اختلاف نظر وجود دارد.

گروهی از محققان امثال هرمان اته، اشپرینگر و علی محمدی خراسانی، مثنوی «هفت وادی» را اثر فریدالدین عطّار دانسته اند. ولی سعید نفیسی، محمد ریاض، پرویز اذکایی، ماهر خوجه سلطان زاده، عبدالرّحمان محمداًف، حاتم عصازاده و امثال آنها تأکید کرده اند که «هفت وادی» را با وجود تلخیص و فشرده منطق الطیر» بودن، می توان متعلّق به میرسید علی همدانی دانست.

ادیب تاجیک، علی محمّدی خراسانی در مقاله ی «هفت وادی منسوب به سیّد علی همدانی و مصنّف آن» این مسئله را مورد بحث قرار داده، به هر وسیله می خواهد به اثبات برساند که مثنوی مذکور از مصنّفات علی همدانی نیست. از جمله او می نویسد: « دانشمند دیگر ایرانی مهدی درخشان در کتاب خود (بزرگان و سخن سرایان همدان) در برابر اشاره به روزگار و آثار میرسید علی همدانی، (اختیارات امیریه) را بدون دلیل به نامگویی[فهرست] عمومی تصنیفات این متفکّر داخل نموده است که اشتباهی بیش نیست.». (۱) او این اندیشه را بارها تأکید نموده، به این نتیجه میرسد که «این بگو و مگوها بر رغم آنهایی که (هفت وادی) را امروز محصول ذوق و ایجاد میرسیّد علی همدانی دانستهاند، بیانگر آن است که مثنوی فوقالذ کر منسوب به شاه همدان نبوده، منتخبی از مثنویهای (مصیبتنامه) و (منطق الطّیر) فریدالدّین عظّار نیشابوری است» .(۲) ولی در قسمت نهایی مقاله به نتیجه ی زیر می رسد که خلاف اندیشه های پیشینه ی اوست: «هفت وادی منسوب به میرسیّد علی همدانی منطق الطّیر و مصیبتنامه فریدالدّین عطّار نیشابوری منطق الطّیر و مصیبتنامه فریدالدّین عطّار منبویهای منطق الطّیر و مصیبتنامه فریدالدّین عطّار منبویهای منطق الطّیر و مصیبتنامه فریدالدّین عطّار میرسیّد علی همدانی منطق الطّیر و مصیبتنامه فریدالدّین عطّار میرسیّد علی همدانی منطق الطّیر و مصیبتنامه فریدالدّین عطّار میرسیّد علی همدانی منطق الطّیر و مصیبتنامه فریدالدّین عطّار

نیشابوری بوده، شاه همدان آن را با هدف بیان نمودن اندیشه و عقاید مذهبی خود در بین جامعه، آن را در دفتر مسوّدهاش کوچانیده[در پیش نویس دفتر خود منتقل کرده است] و در همین زمینه در بین مردم وعظ می گفته است.»(۳)

آخرین فرضیه ی علی محمّد ی خراسانی منطقی است و تعلّق داشتن «هفت وادی» را به میرسیّد علی همدانی تأیید می نماید؛ زیرا آن اختیاریه یا منتخبی است از آثار فریدالدیّن عطّار، به خصوص مثنویهای «منطق الطّیر» و «مصیبتنامه» او با تغییر و تکمیل. اختیاریه یک نوع یا روش ادبی است که در زمانهای پیشین معمول بود، ولی متأسفانه، هنوز پیدایش، سنّتها و خصوصیتهای آن پژوهش جدیّ نشده است. بی سبب نیست که اثر مذکور در اکثر منابع و در نسخه ی خطّی محفوظ در کتابخانه ی پژوهشگاه خاورشناسی آکادمی علوم ازبکستان با شماره ۹۰۱۲ با عنوان «اختیاری امیریه» ثبت شده است.

یکی از او ّلین نمونههای معروف این پدیده «اختیارات شاهنامه مسعود سعد سلمان است که در قرن ۱۲ برگزیدهای از اشعار شاهنامه فراهم کرده بود ودریغا از میان رفته است.»(٤)

میرسیّد علی همدانی از آثار فریدالدیّن عطّار الهام گرفته با ادامه ی سنّت اختیاریه، برای ترغیب اندیشه های تصوّفی [صوفیانه] از آن منتخبی مرتّب کرده است. ولی این منتخب کاملاً با متن مثنوی های عطّار یکسان نیست. مشلاً، قسمت «بیان وادی اوّل که طلب باشد» در «منطق الطّیر» و «آغاز وادی اوّل» در «هفت وادی» میرسیّد علی همدانی با این ابیات آغاز میشود:

پیشت آید هر زمانی صد تعب چون فرو آیی به وادی طلب، (۵)

اکثر ابیات این قسم مثنویها تفاوتی ندارند، ولی در «هفت وادی» تعداد ابیات بیشتر بوده، ترتیب بعضی بیتها تغییر یافتهاند و در متن چند بیت، تفاوت واژهها به نظر میرسد. بیتهای زیر از «هفت وادی» در «منطق الطّیر» نیستند و به احتمال زیاد از میرسید علی همدانی باشند:

خویش را از شوق او دیوانهوار

بر سر آتش زند پروانــــه وار...

اينچنين بايد طلبكار طــــالبي،

تو نه طالبي به معنى غـــــالبي...

گر نمی یابی تو او را روز و شب،

نیست او گم، هست دائم در طلب(٦)

بيت آخر قسمت مذكور «منطق الطّير» در «هفت وادى» نيامده است:

چون درش بگشاد، چه کفر و چه دین،

زانک نبود زان سوی در آن و این! (۷)

همین گونه مشترکات و تفاوتها در بابهای دیگر هر دو اثر نیبز به نظر می رسد. همچنین باید یادآور شد که مثنوی «منطق الطّیر» اثر پرحجم بوده، حکایات زیادی را در بر می گیرد. ولی میرسیّد علی همدانی در اختیاریه ی خود از آوردن حکایات زیاد خودداری کرده، فقط در بعضی موارد حکایتی نقل کرده است.

گفته های بالا دلیل آنند که به هیچ وجه، مثنوی «هفت وادی» را اثر عطّار نامیدن، درست نیست.

مقایسهی «هفت وادی» و «منطق الطیر» نشان می دهد که میرسیّد علی همدانی در ردیف انتخاب پارههای مثنوی عطّار بعضی بیتها را از خود اضافه کرده، در متن بیتها تغییرات وارد نموده است. از این رو مثنوی «هفت وادی» را می توان آفریده میرسیّد علی همدانی دانست که در روش اختیاریه یا با تلخیص تألیف شده است.در «هفت وادی» سالکان برای به وحدت (درگه) رسیدن، باید هفت وادی در مثنوی چنین توضیح داده شده است:

سالك___ان را هفت وادى در ره است،

چون گذشت از هفت وادی در گه است

هست وادى طلب آغــــاز كـــار،

وادی عشق است این پس بی کنــــار

پس ســـوم وادی آن معــــرفت،

هست چارم وادی استغنا صفت

هست پنجم وادی توحیمد پاک،

پس ششم وادی حیـــرت، بیمناک

هفتمین وادی فقـــر است و فنــا،

بعد از این روی روش نبـــود تورا(۷)

هفت وادی سفر روحانی سالک از عالم کثرت به عالم وحدت است که آغاز این سفر «وادی طلب» است. این وادی ملکی است که آن جا هر لحظه مشکلات پیش می آیند و سالک باید با جد و جهد آنها را طی نماید و نور ذات را ببیند. در وادی طلب سالکان هر کدام باید با سعی و کوشش راه درستی را پیدا نمایند و برای نایل شدن به مقصد استوار باشند. در این وادی بعضی سالکان از دشواری و سنگینی راه منبعده [آینده] هراسیده، از ادامهی راه صرف نظر می کنند، ولی چند نفردیگر وارد وادی عشق می شوند:

چون فرو آیی به وادی طلب،

پیشت آید هر زمانی صد تعب

صد بلا در هر نفس آن جا بود،

طوطی گردون ملک آن جا بود

جد و جهد این جا بباید سالهات،

زانکه این جا قلب گردد حالهات...(۸)

وادی دوّم «وادی عشق» است، محل غرق آتش شدن سالک است. این مقام طریقت را تنها انسان کامل که مراتب ترقی و تکامل را طبی نموده است، درک می کند. در این وادی سالک از خود بیگانه و ناآگاه می شود و از زمان و مکان فارغ گردیده، از فراق محبوب می سوزد و می سازد. سالک همچون پروانه به وصال محبوب رسیده در این هنگام مست عشق می شود.

وادی عشق جایی است که سالک در آن شربت عشق ازلی مینوشد. وادی عشق میدان پرقدرت و قصّهی بیپایان درمان دردهاست. این وادی دشوارتر از وادی اوّل است، زیرا سالکان در این جا باید نه تنها برای خود، بلکه برای معشوق نیز زندگی کنند و به علاوه باید همهی مصیبتها و جبر و جفاها را در این راه تحمّل سازند. عقل در این راه نمی تواند کمکی رساند، زیرا عشق پایبندی و توجّهی به عقل ندارد. عدّهای از سالکان، ادامه سفر را نمی توانند تحمّل کنند، به مغلوبی دچار می آیند:

بعد از وادی عشــــق آید یدید،

غرق آتش شد کسی کان جا رسید

عاشق آن باشد که چون آتش بود،

گــرمرو، سوزنده و سرکش بود

هرچه باشد یاک دربازد به نقد،

تا وصال دوست دریابد به نقد

عشق جانان آتش است و عقل دود،

عشق آمد درگریزد عقل زود

عقل در سودای عشق استاد نیست،

عشق كار عقل مادرزاد نيست..(٩)

این عشق که ذات حق است، واجب تمام کمالات بوده، اساس زندگی سالک است و تمام حرکت و سکونت سالک بر اساس این عشق است.

سالکانی که عاشق حقیقی میباشند، وارد منزل سوم، وادی معرفت میشوند. معرفت تفصیل فعّال بازشناخت خدا و صفت الهی است. معرفت جمال معلوم و موجود حقیقی و فاعل مطلق خداوند است.

معرفت را در این وادی چهار مرتبه است که سالک باید آنها را یاد کند. سالک؛ اوّل؛ هر اثری که از فاعل مطلق می داند، یاد کند. دوّم؛ سالک باید هر اثری را که از فاعل مطلق تعیین شده بداند. سوّم؛ مراد حق را در تجلّی هر صفتی بشناسد. چهارم؛ صفت علم الهی را در صورت معرفت خود بازشناسد. در این وادی باید آموخت و اندوخت که قلب سالک به تناسب گنجایش و وسعتش روشن گردد. با نتایج آن که دلهای روشن گردیده از نور معرفت و دانش، جلوهی جمال لایزال را در هر ذرّه بتواند ببیند:

جان چو برخاست از میان جان خویش،

خلوتی کردند با جانان خویش

سالكي چون آيدت پيش نظرر،

معرفت را وادی بی پـا و ســر

هیچ راه در وی نه آن چو دیگر است،

سالک جان سالک دل دیگر است

سيــر هر كس تا كمـــال او بود،

قرب هر کس حسب حال او بود

لاجرم چون مختلف افتــــد سيـر،

هم روش هرگز نیفتــــد هیچ تیر

معرفت آن جا تفاوت يافته است،

كان يكى محراب وآن بت يافته است...

چون بتـــابد آفتــاب معرفت،

از سپهــــر این ره عــالی صفت

هر یکی بینا شود بر قدر خویش،

باز یابد در حقیقت صـــدر خویش.(۱۰)

معرفت بلندترین مرتبه ی خداشناسی است. اگر چه خداشناسی را مرتبه ی بسیار است. سالکانی که در این معرفتند، اهل نظرند و از مرتبه ی دیگران بالاترند. بالاترین مرتبه سالکانی می باشند که در معرفت الله اند و لذّت آن را چشیدهاند.

وادی معرفت «هفت وادی» جای اهل دانش است و در بالاترین ایس مرتبه سالکانی میباشند که توسط نور آتش، آتش را مشاهده می کنند. آنها اهل یقین اند و در ذکر یقین...سالکانی که دل و جانشان در وادی معرفت نورانی می گردد، وارد وادی استغنا می شوند.

در «هفت وادی» وادی چهارم «استغنا» است. وادی قطع علاقه از بهرههای دنیا و از مقام و منال است. این وادی عبارت است از: روی تافتن از علامتهای ظاهری اشیای دنیوی و گرفتار نشدن به آنها. در این وادی سالکان از احتیاجات مادی بی نیاز گشته، خواهان داشتن مالی و چیزی نیستند:

بعـــد از این وادی استغنـــا بود،

نه در او معنــــی و نه دعـــوا بود

میجهد از بینیازی سرسیری،

میزند درهم به یک دم کشیسوری...

هفت دریا یک شمار این جا بود،

هفت اختر یک شرر این جــا بود

هشت جنّت نيز اين جا مُرده است،

هفت دوزخ همچو یک فرسوده است...

صد هزاران جان و تن تاراج یافت،

تا محمّــد یک شبی معـراج یافت

گر در این دریا هزاران جان فتاد

شبنمی در بحر بی پایسان فتساد

خیز و این وادی مشکل قطع کن،

بگذر از جــان و از دل قطع کن

زانکه تا با جان و با دل همسری،

مشركى و از مشركان غافىل ترى. (١١)

سالکان «بعد از گذشتن از این تنگنای دشوار» وارد وادی پنجم، یعنی «وادی توحید» می گردند. در این وادی شرط اوّل سالک «ایمان داشتن به هستی خدا» است. بعد از کمال معرفت مؤمن یقیناً آگاه می گردد که در او بجز باری تعالی، فیض دیگری نیست. فیض او را هم وجود به انفراد نیست. سالک از کشرت نظر دور می کند و همه را یک می داند و یک می بیند.

توحید ایمان است که سالک با زبان هستی خدا را تصدیق می کند و به دل اقرار می شود. خداوند که جل جلاله است، صفت و افعال سالک را در ذات و صفت و افعال خود محو و ناچیز می نماید. سالک در این وادی و حدت، هر ذاتی را که فروغی از نور ذات مطلق است، می شناسد و هر صفتی را که پرتوی از نور صفت مطلق است، می داند.

در این وادی سالک در مشاهده ی جمال وجود وحدت است. در این مشاهده، در این دیدن، سالک ذات و صفت و وحدت را می بیند، نه صفت خود. در این دیدن صفت خدا چون امواج بحر توحید جلوه گر است. سالکان در این وادی بسیاری را در وحدت و یگانگی می بینند و در آنها مقدار و صفت، سپید و سیاه، پست و بلند، خرد و بزرگ از میان می رود و کثرت به وحدت مبدّل می گردد:

بعد از این وادی توحید است و بس،

منزل تجرید و تفرید است و بس.

چون بسی بینی یک اندر یک تمام...

آن یکی اندر یکی باشد تمـــام

گر بسی بینــــی عدد، گر اندکی،

آن یکی باشد در این ره در یکی

چون برون است از عددها این احد،

از ازل قطع نظر کن وز ابسد.

چون ازل گم شد، ابد هم جاودان،

هر دو را کی هیچ ماند در جهان.

زانکه هست این عالم پُرنام و ننگ،

همچو نخلی بسته از صد گونه رنگ

گر به دست این نخل میمالد یکی،

این همه چون مـوم گردد بی شکی

مرد سالک چون رسید این جایگاه،

جایگاه مرد برخیسسزد ز راه

جزو گردد، کلّ شود، نه کلّ نه جزو،

صورتی باشد صفت بی جان، نه عضو

هر چهار آمد برون از هر چهــــار

صد هزار آید برون از صد هــــزار

در دبیرستـــان این سر عجب،

صد هزاران عقل سبزی خشک لب

عقل این جا کیست افتاده ز در،

مانده طفلی کور مـــادرزاد و کر

ذرّهای بر هر که این سر تافته است،

سر ز ملک هر دو عالم تافته است...(۱۲)

گروهی از سالکان بعد از سپری نمودن دشواری ها به وادی ششم، «وادی حیرت» می رسند که درد و حسرت می آورد. وادی سرگردانی و آن امری است که به قلب سالکان، به حضور و تفکر آنها وارد می شود. سالک آگاه می گردد که در حیرت ابدیت زندگی می کند. اگر سالک طلب عالم روحانیت کند، می سوزد و در حیرت باقی می ماند. در این وادی فرق بین سالکان از میان می رود. سالکان در ایس

وادی در حیرت فراموش می کنند که آنها کیستند و چیستند و عاشق کیستند و چــرا عاشقند؟

اصل حیرت داخل شدن سالک و رسیدن او به عالم عدم و متحیّر شدن در آن است:

بعد از این وادی حیرت آیدت،

کار دائم درد و حسرت آیسدت

هرنفس این جا دو تیغی باشدت،

هر دمی درد و دریغیی باشدت

آه باشد، درد باشد، ســـوز هم،

روز شب باشد، نه شب نه روز هم

از بن هر موی این کس نی به تیغ،

می چکد خون مینگارد، ای دریغ...

مرد حیران چون رسید این جایگاه،

در تحیــــر مانده و گم کرده راه

هر چه زد توحید بر جانش رقم،

جمله گم گردد از او، او نیسز هم...

گر بدو گوید که هستی یا نهای؟

نیستی گویی که هستی یا نهای؟

فانی ای یا باقی ای، یا هر دوئی؟

یا نه هردویی تویی، یا نه تویی؟

۱۴۸	 ہے ورکی ۳۲ _

گوید اصلاً میندانـــم چیز من

وآن ندانم هم ندانـــم نيز هـم

عاشقم، امّا ندانـــم بر كىام،

نه مسلمانم، نه کافر، پس چیام؟

گرچه از عشقم ندارم آگهــــى،

هم دل پرعشــــق دارم هم تهی

نی توانم گفت و نی خاموش بود،

نی میان این و آن مدهوش بود

نی زمانی محو می گردد زجان،

نی از او یک ذره مییابم نشان...

دیده ام صاحب جمالی، کز کمال،

پی نبردش هیچ کس را هیچ حال

چیست پیش طلعت او آفتــاب،

ذرهاى والله اعلم بالصّــواب...

چون نمی دانم چه گویم بیش ازاین،

گرچه او را دیدهام من پیش از این

من چو او را دیده و نادیدهام،

در میان این و آن شوریدهام..(۱۳)

بعد از گذشتن این وادی پُرشگفت، عدّهای از سالکان این جا قربان می شوند و عدّهای مجال پیش رفتن را از دست می دهند و تعداد بسیار کمی از سالکان وارد وادی هفتم، یعنی وادی فقر و فنا می شوند. در این وادی سالک محو می گردد. یعنی

فنای سالک در حق، جهت بشریّت او در جهت ربوبیّت حق محو گردیدن است. فنای سالک فنای نفس و خلق او و زوال احساس است. فنا نهایت سر ّ الله است. سر ّ الله سالک را به فنای مطلق وجودی می آورد. آن گاه سالک آگاه می گردد که عالم جهت ربوبیّت حق ترقی می کند.

در مرحلهی فنا سالک به جایی میرسد که شخصیت و تعینات موجودات در نظر حقّانی او هیچ مینماید. غایات فنا انتفای نیت سالک واصل است.

فقر و فنا در «هفت وادی» مقامات طریقتاند. فقر توجّه سالک به معرفت حـق است. فنا تغییر روح سالک و راه خاموش کردن هوی و هوس، میل و اراده ی سالک در راه معرفت عرفانی است. در تعلیمات عرفانی فنا به سه قسم تقسیم شده است: فنای «معرفت در معرفت»، فنای «اعیان در معاین»، فنای «طلب». غایت فنا انتهای عینیّت سالک می باشد:

هر که در وادی حیرت افتاد،

هر نفس در ملک حسرت افتــاد

حسرت و سرگشتگی تا کی برم،

پی چو گم کردند،من پی چون برم...

هر که رفت از این میان اینک فنا،

چون فنا گشت از فنا اینک بقا

گر همی خواهی که تو اینجا رسی،

اندر این منزل به هیچی دررسی...

0 پاييز ۱۳۹۰ 0 فصلنامه رايزني فرهنگي ج.۱.ايران در تاجيگس

همچنین میرو بدین آســـودگی،

گر بود زین عالمت بویی اثر،

تا نگردی بیخبر از جسم و جان،

نیست محرم نفس تو زین جایگه،

تا که تو دم می زنی، همدم نهای،

گر بود این جا اضافت در میان،

ور تو خواهی تا بدین منزل رسی،

هر چه داری، آتشــــی را برفروز،

چون بسوزی جملگی عاشق شوی،

چون حجاب آمد وجود اینجا نگاه،

سالکان دانند در میــــدان درد،

تا رسی در عالـــم گم بودگی

نیست زان عالم تو را مویی خبر...

کی خبر یابی ز جانان یک زمان

درنگنجد هیچ کس این جایگه

تا که مویی ماندهای، محرم نهای

هست صد عالم مسافت در میان

تا که مویی ماندهای، مشکل رسی

بود و نابودت در این آتش بسوز

مر قبای عشق را صاحب شــوی

راست ماند مال و ملک آب چاه

تا فنای عشق با ایشان چه کرد

تا نیابی در فنــا کمکاستـی،

در بقـــا هرگز نبینی راستـــی...

نیست شو، تا هست از پی در رسد،

تا تو هستی، هست در تو کی رسد

تا نگردد جـــان تو مردود شاه،

کی شود مقبول شاہ این جایگاہ

تا نگردی محو خاری در فنــا،

كى رسد اثباتت از عز و بقــــا

درگذر از زاهدی و سهدادگی،

درد بایسد درد کسارافتسادگی

هر که را دردی است درمانش مباد

وآن که درمان جوید، او جانش مباد..(۱٤)

در وادی فقر و فنا سالکان به منیزل رسیده از خود بیخود و لال و کر میشوند، از همه چیز، به غیر از معشوق قطع علاقه میکنند. نهایتاً، در وجود آنها از خودآگاهی، آثاری نمیماند. سالکان، همین طریق دشوار و طولانی را طی نموده، به قلّهی مقصود میرسند و خود را میشناسند.

در «هفت وادی» معمّای «وحدت» با دلیل و برهانهای ردناپذیر و بدیعی در خلعت عرفانی مطرح گردیده است.

همین طریق، منشأ اساسی «هفت وادی» میرسید علی همدانی نیز، اندیشه ی وحدت وجود است. سالکان با راهنمایی پیر به سفر برمی آیند، بعد از به مقصد نهایی رسیدن درک می کنند که حق و خلق و وحدت و کثرت یک چیز است. در «هفت وادی» دشواری های سالک به هدف رسیدن در زندگی روحی و معنوی با آب و رنگ بدیعی تصویر و شرح یافته است.

منابع و مآخذ:

۱- محمدی خراسانی،علی، مقالهی «هفت وادی» منسوب به میرستید علی همدانی و مصنّف آن، در کتاب «مهر و مشتری»، دوشنبه، انتشارات ادیب، ۲۰۱۰، ص ۱۵۳.

٢ - همان ، ص ١٦٥.

٣- همان ، ص ١٦٦.

٤- رياحي، محمّد امين، سرچـشمهى فردوسـيشناسـي، تهـران، ١٣٧٢،
ص ٢١٧.

٥- عطّار، فريدالدّين، منطق الطّير، دوشنبه، انتشارات ايجاد، ٢٠٠٦، ص
٢٤٠.

٦ - همدانی، میر سیّد علی ،آثار منتخب، جلد۱، دوشنبه، «عرفان»، ۱۹۹٤،
ص ٧٤.

٧ – همان ، ص ٧٥.

۸ – همان ، ص ۷٤.

٩ – همان ، ص ٧٥.

۱۰ – همان ، ص ۱۹۹.

۱۱ – همان ، صص ۷٦–۷۷.

۱۲ – همان ، صص ۷۸–۷۹.

۱۳ – همان ، صص ۷۹–۸۰.

۱۶ – همان ، صص ۸۱–۸۲